

Karta bezpečnostných údajov

Strana: 1/19

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1. Identifikátor produktu

Basagran®

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Relevantné identifikované použitie: výrobok na ochranu rastlín, herbicíd

1.3. Údaje o dodávateľovi Karty bezpečnostných údajov

Spoločnosť:

BASF Slovensko spol.s.r.o.

Einsteinova 23

851 01 Bratislava, SLOVAKIA

Telefón: +421 258 266 111

E-mailová adresa: product-safety-cz-sk@basf.com

1.4. Núdzové telefónne číslo

Toxikologické informačné centrum:

Tel.: +421 2 54774-166

Fax: +421 2 54774-605

International emergency number:

Telefón: +49 180 2273-112

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Pre klasifikáciu zmesi boli použité nasledujúce metódy: extrapolácia koncentrácie nebezpečných látok na základe výsledkov testov a po vyhodnotení odborníkov. Použité metodiky sú uvedené na príslušných výsledkoch testov.

Zodpovedá Nariadeniu (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Repr. 2	H361d Podozrenie, že spôsobuje poškodenie nenarodeného dieťaťa.
Acute Tox. 4 (orálne)	H302 Škodlivý po požití.
Skin Sens. 1	H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
Eye Dam./Irrit. 2	H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
Aquatic Chronic 1	H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Pre klasifikáciu, ktorej úplné znenie nebolo v tomto oddiele plne vypísané, nájdete v oddiele 16.

2.2. Prvky označovania

Zodpovedá Nariadeniu (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Globally Harmonized System, EU (GHS)

Výstražný piktogram:



Výstražné slovo:

Pozor

Výstražné upozornenie:

H302	Škodlivý po požití.
H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
H361d	Podozrenie, že spôsobuje poškodenie nenarodeného dieťaťa.
H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
EUH401	Dodržiavajte návod na používanie, aby ste zabránili vzniku rizík pre zdravie ľudí a životné prostredie.

Bezpečnostné upozornenie:

P102 Uchovávať mimo dosahu detí.

Bezpečnostné upozornenia (Prevencia):

P202	Nepoužívajte, kým si neprečítate a nepochopíte všetky bezpečnostné opatrenia.
P261	Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov.
P264	Po manipulácii starostlivo umyte znečistené časti pokožky mydlom a veľkým množstvom vody.
P270	Pri používaní výrobku nejedzte, nepite ani nefajčite.
P273	Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.
P280	Noste ochranné rukavice, ochranný odev a ochranné okuliare alebo ochranu tváre.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Bezpečnostné upozornenia (odozva):

- P301 + P312 PO POŽITÍ: ak máte zdravotné problémy, okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.
- P302 + P352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.
- P330 Vypláchnite ústa.
- P362 + P364 Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.
- P391 Zozbierajte uniknutý produkt.

Bezpečnostné upozornenia (uchovávanie):

- P405 Uchovávajte uzamknuté.

Bezpečnostné upozornenia (zneškodňovanie):

- P501 Zneškodnite obsah / nádobu na skládku nebezpečného odpadu alebo odovzdajte na likvidáciu subjektu, ktorý má oprávnenie na zber, recykláciu a zneškodňovanie prázdnych obalov v súlade s platnou národnou legislatívou.

Určujúca(e) zložka(y) nebezpečenstva pre označovanie: 3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

2.3. Iná nebezpečnosť

Zodpovedá Nariadeniu (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Produkt neobsahuje látku, ktorá presahuje zákonné limity uvedené v zozname zostavenom v súlade s článkom 59 ods. 1 Nariadenia (ES) č. 1907/2006 majúci vlastnosti endokrinných disruptorov alebo je identifikovaná ako látka s vlastnosťami endokrinných disruptorov podľa kritérií určenými v delegovanom Nariadení Komisie (EÚ) 2017/2100 alebo Nariadení Komisie (EÚ) 2018/605. Výrobok nespĺňa kritériá pre PBT (perzistentný / bioakumulatívny / toxický) a vPvB (veľmi perzistentný / veľmi bioakumulatívny).

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.1. Látky

Neaplikovateľné

3.2. Zmesi

Chemická charakteristika

výrobok na ochranu rastlín, herbicíd, rozpustný koncentrát (SL)

Relevantné zložky z pohľadu regulácie

3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a doplňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Obsah (W/W): 44 %
CAS-číslo: 50723-80-3
EC-číslo: 256-735-4

Acute Tox. 4 (orálne)
Eye Irrit. 2
Skin Sens. 1
Repr. 2 (nenarodené dieťa)
Aquatic Acute 1
Aquatic Chronic 2
PMT
vPvM
H319, H302, H317, H361d, H411, H400,
EUH450, EUH451

Odhad akútnej toxicity:

orálne: 1.600 mg/kg

Klasifikáciu neuvedenú v plnom rozsahu v tejto časti, vrátane triedy nebezpečnosti a výstražných upozornení, môžete nájsť v úplnom znení v oddiele 16.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Odstráňte znečistený odev.

Po inhalácii:

Pokoj, čerstvý vzduch, lekárska pomoc.

Po kontakte s pokožkou:

Dôkladne umyte mydlom a vodou.

Po kontakte s očami:

Zasiahnuté oči vyplachujte po dobu minimálne 15 minút pod tečúcou vodou, vyhľadajte očného špecialistu.

Po požití:

Okamžite vypláchnite ústa a vypite 200-300 ml vody, vyhľadajte lekára.

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Príznaky: Informácie, t.j. ďalšie informácie o príznakoch a účinkoch môžu byť obsiahnuté vo GHS vetách o označovanie, dostupných v Oddiele 2 a v toxikologických hodnoteniach dostupných v Oddiele 11., (Ďalšie) symptómy a/alebo príznaky nie sú známe.

Nebezpečenstvo: Informácie, t.j. ďalšie informácie o príznakoch a účinkoch môžu byť obsiahnuté vo GHS vetách o označovanie, dostupných v Oddiele 2 a v toxikologických hodnoteniach dostupných v Oddiele 11. (Ďalšie) symptómy a/alebo príznaky nie sú známe.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrenia

Ošetrenie: Liečba podľa príznakov (dekontaminácia, životné funkcie), žiadna známa špecifická protilátka.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky:
rozprašovaná voda, pena, hasiaci prášok, oxid uhličitý

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Nebezpečné látky: oxid uhoľnatý, oxid uhličitý, oxidy dusíka, oxidy síry
Poznámka: Uvedené látky/skupiny látok sa môžu uvoľniť v prípade požiaru.

5.3. Rady pre požiarnikov

Špeciálne ochranné pomôcky:

Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky musí zodpovedať zákonu č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi a zákonu č. 315/2001 Z. z. o Hasičskom a záchrannom zbore v znení neskorších predpisov.

Ďalšie informácie:

Kontaminovaný vodu použitú na hasenie zachytávajúajte samostatne, zabráňte vniknutiu do kanalizácie alebo do odpadových vôd. Odpad po zhorení a kontaminovaný vodu, použitú na hasenie, zneškodnite v súlade s platnými právnymi predpismi. V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary. Ak sú nádoby vystavené ohňu, ochladzujte ich striekaním vodou.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom úniku

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Nevdychujte výpary/aerosól. Používajte ochranný odev. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Nevypúšťajte do kanalizácie, povrchových a podzemných vôd. Nevypúšťajte do podlažia/pôdy.

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Pre malé množstvá: Pozbierajte pomocou vhodného absorpčného materiálu (napr. piesok, piliny, univerzálny absorpčný prostriedok, kremelina).

Pre veľké množstvá: Zahatajte/ohradte. Produkt odčerpajte.

Absorbovaný materiál zneškodnite v súlade s predpismi. Odpad zberajte do vhodných nádob (kontajnerov), ktoré je možno označiť a uzavrieť. Dôkladne vyčistite kontaminované podlahy a

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

predmety vodou a čistiacimi prostriedkami, dbajte na predpisy o ochrane životného prostredia. Noste vhodné ochranné vybavenie.

6.4. Odkaz na iné oddiely

Údaje o obmedzení a kontrole expozície/osobných ochranných pracovných prostriedkoch a pokynoch pre zneškodnenie, môžete nájsť v oddieloch 8 a 13.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Pri správnom skladovaní a manipulácii nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia. Zabezpečte dôkladnú ventiláciu skladov a pracovných priestorov. Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite. Pred prestávkami a na konci pracovnej zmeny si dôkladne umyte ruky a/alebo tvár.

Ochrana proti požiaru a výbuchu:

Nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia. Látka/zmes je nehorľavá. Produkt nie je výbušný.

7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladujte oddelene od potravín, požívatín a krmív.

Ďalšie informácie o podmienkach skladovania: Uchovávajte mimo dosahu tepla. Chráňte pred priamym slnečným svetlom.

Stabilita pri skladovaní:

Záručná doba: 36 mes.

Chráňte pred teplotami pod: 5 °C

Látka môže kryštalizovať pod limitnou teplotou.

Chráňte pred teplotami nad: 30 °C

Pri dlhodobom skladovaní produktu nad odporúčanými teplotami môže dôjsť k zmenám jeho vlastností.

7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

Pri relevantných identifikovaných použitíach menovaných v oddiele 1 dodržujte pokyny uvedené v oddiele 7.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1. Kontrolné parametre

Zložky s kontrolovanými najvyššími prípustnými hodnotami vystavenia na pracovisku

50723-80-3: 3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ
časovo vážený priemer 1,23 mg/m³

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

8.2. Kontroly expozície

Prostriedky na ochranu osôb

Ochrana dýchacích orgánov:

Vhodná ochrana dýchania pri vyšších koncentráciách alebo pri dlhodobom pôsobení: Kombinovaný filter EN 14387 typu ABEK (plyny a výpary organických, anorganických a alkalických zlúčenín a anorganických kyselín).

Ochrana rúk:

Vhodné ochranné rukavice odolné voči chemikáliám (EN ISO 374-1) aj pri dlhšom priamom kontakte (Odporúča sa: Ochranný index 6; zodpovedajúci > 480 minútam času priepustnosti podľa EN ISO 374-1): napríklad nitrilová guma (0,4 mm), chloroprénová guma (0,5 mm), polyvinylchlorid (0,7 mm) a iné.

Ochrana očí:

Ochranné okuliare s bočnými štítlami (ochranné okuliare s rámom) (EN 166).

Ochrana tela:

Ochrana tela sa zvolí na základe aktivity a možnej expozície, napr. zástera, ochranné čičmy, chemický ochranný oblek (podľa DIN-EN 465).

Všeobecné bezpečnostné a hygienické opatrenia

Pre zaobchádzanie s prípravkami na ochranu rastlín v balení pre konečného spotrebiteľa dodržujte inštrukcie o osobných ochranných pracovných prostriedkoch uvedené v návode na použitie.

Odporúča sa nosiť uzatvorené pracovné oblečenie. Pracovné odevy skladujte oddelene.

Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo:	kvapalina
Fyzikálny stav:	kvapalina
Farba:	žltá až červená až hnedá
Zápach:	ovocný, slabý zápach
Prah zápachu:	Nie je stanovená vzhľadom k možnému zdravotnému riziku pri vdýchnutí.
Bod topenia:	cca. 0 °C (1.013,3 hPa)
Bod varu:	Informácie sa týkajú rozpúšťadla. cca. 100 °C (1.013,3 hPa)
Horľavosť:	Informácie sa týkajú rozpúšťadla. nehorľavý

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Dolný limit výbušnosti:

Na základe zloženia produktu a doterajších skúseností s týmto produktom sa pri odbornom zaobchádzaní a v súlade so stanoveným použitím neočakáva žiadne nebezpečenstvo.

Horný limit výbušnosti:

Na základe zloženia produktu a doterajších skúseností s týmto produktom sa pri odbornom zaobchádzaní a v súlade so stanoveným použitím neočakáva žiadne nebezpečenstvo.

Teplota vzplanutia:

Žiadny bod vzplanutia - meranie vykonané po bod varu.

(ISO 2719)

Teplota samovznietenia:

555 °C

(Smernica 92/69/CEE, A.15)

Teplný rozklad:

160 °C, 190 kJ/kg (DSC (OECD 113))
(počiatočná teplota)

Nie je to samorozkladná látka v zmysle UN prepravného zariadenia triedy 4.1.

SADT:

> 75 °C

Hodnota pH:

cca. 6 - 7

(CIPAC štandardná voda D, 1 %(m),
20 °C)

Viskozita, kinematická:

cca. 4,45 mm²/s
(40 °C)

Viskozita, dynamická:

cca. 9 mPa.s
(20 °C, 100 1/s)
5,3 mPa.s
(40 °C, 100 1/s)

(OECD 114)

Tixotrop:

netixotropické

Rozpustnosť vo vode:

dokonale rozpustný

Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda (log Kow):

Vyjadrenia sú založené na
vlastnostiach jednotlivých zložiek.

Informácie o : 3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda (log Kow): 0,67

(20 °C; Hodnota pH: 5)

Tlak pár:

cca. 23,4 hPa

Informácie sa týkajú rozpúšťadla.

Hustota:

cca. 1,19 g/cm³
(20 °C)

(Smernica OECD 109)

Relatívna hustota pár (vzduch):

neurčené

Charakteristiky častíc

Distribučná veľkosť častíc: Látka/zmes nie je v pevnej alebo granulovanej forme uvádzaný do obehu alebo používaný. -

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

9.2. Iné informácie

Informácie o triedach fyzikálnej nebezpečnosti

Výbušniny

Nebezpečenstvo výbuchu: Na základe svojej štruktúry sa produkt klasifikuje ako neexplozívny.

oxidačné vlastnosti

Vlastnosti podporujúce horenie: Na základe svojej štruktúry sa produkt klasifikuje ako nepodporujúci horenie.

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1. Reaktivita

Pri skladovaní a manipulácii podľa pokynov nedochádza k nebezpečným reakciám.

10.2. Chemická stabilita

Produkt je stabilný, ak je uskladnený a narába sa s ním podľa predpisov.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Pri skladovaní a manipulácii podľa pokynov nedochádza k nebezpečným reakciám.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Pozri KBÚ oddiel 7 - Pokyny pre manipuláciu a skladovanie.

10.5. Nekompatibilné materiály

Látky, ktorým je potrebné sa vyhnúť:
silné zásady, silné kyseliny, silné oxidačné činidlá

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Nebezpečné produkty rozkladu:
Pri správnom skladovaní a správnej manipulácii nedochádza k vzniku nebezpečných produktov rozkladu.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

11.1. Informácie o triedach nebezpečnosti, ako sú definované v nariadení (ES) č. 1272/2008

Akútna toxicita

Vyhodnotenie akútnej toxicity:

Pri jednorazovom požití mierne toxický. Prakticky netoxická pri jednorazovom kontakte s pokožkou. Prakticky netoxický pri jednorazovej inhalácii.

Experimentálne/vypočítané údaje:

LD50 potkan (orálne): > 1.000 - < 2.000 mg/kg (OECD Smernice 401)

LC50 potkan (inhalačne): > 4,8 mg/l 4 h (OECD Smernice 403)

Žiadna úmrtnosť nebola pozorovaná. Aerosól bol otestovaný.

LD50 potkan (dermálne): > 4.000 mg/kg (OECD-smernica 402)

Žiadna úmrtnosť nebola pozorovaná.

Dráždivosť

Vyhodnotenie dráždivých účinkov:

Pri kontakte s očami pôsobí dráždivo. Nedráždi pokožku.

Experimentálne/vypočítané údaje:

Poleptanie/podráždenie pokožky

králik: Nedráždivý.

Vážne poškodenie/podráždenie očí

králik: Dráždivý

Senzibilizácia dýchacích ciest/pokožky

Vyhodnotenie senzibilizácie:

Pri kontakte s pokožkou má senzibilizujúci účinok. Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o : 3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Experimentálne/vypočítané údaje:

Maximalizačný test na morčati domácom (GPMT) morča: senzibilizujúci pokožku (OECD Smernice 406)

Mutagenita zárodočných buniek

Hodnotenie mutagenity:

Testy mutagenity neodhalili žiadny genotoxický potenciál. Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Karcinogenita

Hodnotenie karcinogenity:

Rôzne testy na zvieratách nepreukázali rakovinotvorný účinok. Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Reprodukčná toxicita

Odhad reprodukčnej toxicity:

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Výsledky výskumov na zvieratách nepotvrdili poškodenie reprodukčnej schopnosti. Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Vývojová toxicita

Vyhodnotenie teratogenity:

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o : 3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Vyhodnotenie teratogenity:

Pri výskume na zvieratách boli pozorované príznaky poškodenia plodu. Látka nezapríčinila pri výskume na zvieratách deformácie. Pri vysokých dávkach bola pozorovaná fetotoxicita.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (jednorazová expozícia)

Hodnotenie STOT jednorazové:

Na základe existujúcich údajov sa pri jednorazovej expozícii nepredpokladá toxicita pre špecifický cieľový orgán.

Poznámky: Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Toxicita s opakovanou dávkou a toxicita pre špecifický cieľový orgán (opakovaná expozícia)

Vyhodnotenie toxicity opakovanej dávky:

Po opakovanom podaní pokusným zvieratám nebola pozorovaná žiadna látkovo-špecifická toxicita pre orgány. Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Nebezpečenstvo aspirácie

| neaplikovateľné

Interaktívne efekty

Nie sú dostupné žiadne údaje.

11.2. Informácie o inej nebezpečnosti

Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Produkt neobsahuje látku, ktorá presahuje zákonné limity uvedené v zozname zostavenom v súlade s článkom 59 ods. 1 Nariadenia (ES) č. 1907/2006 majúci vlastnosti endokrinných disruptorov alebo je identifikovaná ako látka s vlastnosťami endokrinných disruptorov podľa kritérií určenými v delegovanom Nariadení Komisie (EÚ) 2017/2100 alebo Nariadení Komisie (EÚ) 2018/605.

Iné informácie

Iné relevantné informácie o toxicite

Nesprávne použitie môže poškodiť zdravie.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a doplňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1. Toxicita

Vyhodnotenie vodnej toxicity:

Veľmi toxický pre vodné organizmy. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o :3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Toxicita pre ryby:

LC50 (96 h) > 100 mg/l, *Oncorhynchus mykiss* (EPA 72-1, statický)

Informácie o :3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Vodné bezstavovce:

EC50 (48 h) > 100 mg/l, *Daphnia magna* (OECD Smernice 202, Časť 1)

Informácie o :3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Vodné rastliny:

EC50 (72 h) 34,5 mg/l (rýchlosť rastu), *Pseudokirchneriella subcapitata*

EC10 (72 h) 9 mg/l, *Pseudokirchneriella subcapitata*

EC50 (14 TAG) 0,595 mg/l, vodné rastliny

EC10 (14 TAG) 0,172 mg/l, vodné rastliny

NOEC 0,278 mg/l, vodné rastliny

EC50 (14 TAG) 3,48 mg/l, vodné rastliny

EC10 (14 TAG) 0,5 mg/l, vodné rastliny

Informácie o :3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Chronická toxicita pre ryby:

NOEC (35 TAG) > 9,16 mg/l, *Pimephales promelas*

Informácie o :3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Chronická toxicita pre vodné bezstavovce:

NOEC (21 TAG) > 91,6 mg/l, *Daphnia magna*

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Vyhodnotenie biodegradácie a eliminácie (H₂O):

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o :3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Vyhodnotenie biodegradácie a eliminácie (H₂O):

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD kritérií).

12.3. Bioakumulačný potenciál

Posúdenie bioakumulačného potenciálu.:

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o :3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Možnosť bioakumulácie:

Vzhľadom na rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda (log Pow) sa akumulácia v organizme neočakáva.

12.4. Mobilita v pôde

Posúdenie mobility medzi zložkami životného prostredia:

Adsorpcia v pôde: Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o :3-izopropyl-1H-2,1,3-benzotiadiazín-4(3H)-ón-2,2-dioxid, sodná soľ

Posúdenie mobility medzi zložkami životného prostredia:

Adsorpcia v pôde: Po vniknutí do pôdy výrobok odkvapká a môže - v závislosti na degradácii - byť väčšími vodnými kapacitami dopravený do hlbších zemských oblastí.

12.5. Výsledky hodnotenia PBT a vPvB

Produkt neobsahuje látku zodpovedajúcu kritériám PBT (perzistentná, bioakumulatívna a toxická) alebo vPvB (veľmi perzistentná a veľmi bioakumulatívna).

12.6. Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Produkt neobsahuje látku, ktorá presahuje zákonné limity uvedené v zozname zostavenom v súlade s článkom 59 ods. 1 Nariadenia (ES) č. 1907/2006 majúci vlastnosti endokrinných disruptorov alebo je identifikovaná ako látka s vlastnosťami endokrinných disruptorov podľa kritérií určenými v delegovanom Nariadení Komisie (EÚ) 2017/2100 alebo Nariadení Komisie (EÚ) 2018/605.

12.7. Iné nepriaznivé účinky

Výrobok neobsahuje látky, ktoré sú uvedené v nariadení (EÚ) 2024/590 o látkach, ktoré poškadzujú ozónovú vrstvu.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Výsledky hodnotenia PMT a vPvM

| Výrobok obsahuje látku, ktorá spĺňa kritériá PMT. Výrobok obsahuje látku, ktorá spĺňa kritériá vPvM.

Ďalšie informácie

Iné ekotoxikologické pokyny:

Produkt nevypúšťajte nekontrolovane do okolitého prostredia.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1. Metódy spracovania odpadu

Zneškodnenie látky alebo zmesi musí byť v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch.

Kontaminovaný obal:

Kontaminovaný obal dôkladne vyprázdnite a zlikvidujte rovnako ako látku/produkt.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

Pozemná doprava

ADR

UN číslo alebo ID číslo:	UN3082
Správne expedičné označenie OSN:	LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I. N. (3-IZOPROPYL-1H-2,1,3-BENZOTIADIAZÍN-4(3H)-ÓN-2,2-DIOXID, SODNÁ SOĽ)

Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu:	9, EHSM
Obalová skupina:	III
Nebezpečnosť pre životné prostredie:	áno
Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa:	Žiadne nie sú známe.

RID

UN číslo alebo ID číslo:	UN3082
Správne expedičné označenie OSN:	LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I. N. (3-IZOPROPYL-1H-2,1,3-BENZOTIADIAZÍN-4(3H)-ÓN-2,2-DIOXID, SODNÁ SOĽ)

Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu:	9, EHSM
Obalová skupina:	III
Nebezpečnosť pre životné	áno

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

prostredie:

Osobitné bezpečnostné
opatrenia pre užívateľa: Žiadne nie sú známe.

Vnútrozemská vodná doprava

ADN

UN číslo alebo ID číslo: UN3082
Správne expedičné
označenie OSN: LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE,
KVAPALNÁ, I. N. (3-IZOPROPYL-1H-2,1,3-BENZOTIADIAZÍN-
4(3H)-ÓN-2,2-DIOXID, SODNÁ SOL')

Trieda(-y) nebezpečnosti
pre dopravu: 9, EHSM
Obalová skupina: III
Nebezpečnosť pre životné
prostredie: áno
Osobitné bezpečnostné
opatrenia pre užívateľa: Žiadne nie sú známe.

Vnútrozemská vodná doprava plavidlami alebo tankermi pre suchý hromadný náklad.
Nehodnotené.

Námorná doprava

IMDG

UN číslo alebo ID číslo: UN 3082
Správne expedičné
označenie OSN: LÁTKA
NEBEZPEČNÁ
PRE ŽIVOTNÉ
PROSTREDIE,
KVAPALNÁ, I. N.
(3-IZOPROPYL-
1H-2,1,3-
BENZOTIADIAZÍN-
4(3H)-ÓN-2,2-
DIOXID, SODNÁ
SOL')

Trieda(-y) nebezpečnosti
pre dopravu: 9, EHSM
Obalová skupina: III
Nebezpečnosť pre životné
prostredie: áno
Látka znečisťujúca
morskú vodu: ÁNO
Osobitné bezpečnostné
opatrenia pre užívateľa: EmS: F-A; S-F

Sea transport

IMDG

UN number or ID
number: UN 3082
UN proper shipping
name: ENVIRONMENTAL
LY HAZARDOUS
SUBSTANCE,
LIQUID, N.O.S. (3-
ISOPROPYL-1H-
2,1,3-
BENZOTHIADIAZIN
-4(3H)-ONE 2,2-
DIOXIDE, SODIUM
SALT)

Transport hazard
class(es): 9, EHSM
Packing group: III
Environmental
hazards: yes
Marine pollutant:
YES
Special precautions
for user: EmS: F-A; S-F

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a doplňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Letecká doprava

IATA/ICAO

UN číslo alebo ID číslo:

UN 3082

Správne expedičné
označenie OSN:

LÁTKA
NEBEZPEČNÁ
PRE ŽIVOTNÉ
PROSTREDIE,
KVAPALNÁ, I. N.
(3-IZOPROPYL-
1H-2,1,3-
BENZOTHIADIAZÍN-
4(3H)-ÓN-2,2-
DIOXID, SODNÁ
SOL')

Trieda(-y) nebezpečnosti
pre dopravu:

9, EHSM

Obalová skupina:

III

Nebezpečnosť pre životné
prostredie:

áno

Osobitné bezpečnostné
opatrenia pre užívateľa:

Žiadne nie sú
známe.

Air transport

IATA/ICAO

UN number or ID
number:

UN 3082

UN proper shipping
name:

ENVIRONMENTAL
LY HAZARDOUS
SUBSTANCE,
LIQUID, N.O.S. (3-
ISOPROPYL-1H-
2,1,3-
BENZOTHIADIAZIN
-4(3H)-ONE 2,2-
DIOXIDE, SODIUM
SALT)

Transport hazard
class(es):

9, EHSM

Packing group:

III

Environmental
hazards:

yes

Special precautions
for user:

None known

14.1. UN číslo alebo ID číslo

Pozrite si zodpovedajúce položky pre „UN číslo alebo ID číslo“ pre príslušné predpisy v tabuľkách vyššie.

14.2. Správne expedičné označenie OSN

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Vlastné UN-dopravné pomenovanie“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.3. Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Dopravnú triedu(y) nebezpečnosti“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.4. Obalová skupina

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Obalovú skupinu“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Nebezpečnosť pre životné prostredie“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a doplňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Vid' zodpovedajúce záznamy pre "Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa" príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.7. Námorná hromadná preprava podľa nástrojov IMO

Maritime transport in bulk according to IMO instruments

Námorná hromadná preprava nie je určená.

Maritime transport in bulk is not intended.

Ďalšie informácie

Produkt môže byť odoslaný ako bežné tovary vo vhodných obaloch s objemom nanajvýš 5 L alebo menej podľa ustanovení rôznych Nariadenia: ADR, RID, ADN: Osobitné ustanovenia 375; JT/T617.3; IMDG: 2.10.2.7; IATA: A197; TDG: Osobitné ustanovenia 99 (2); 49CFR: § 171,4 (c) (2).

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Zákazy, obmedzenia a oprávnenia

Príloha XVII Nariadenie (EC) č. 1907/2006: Číslo na zozname: 3

Reštrikcie v Nariadení(ES) č 1907/2006, príloha XVII, neplatia pre zamýšľané použitie výrobku, ktoré sú uvedené v tejto Karte bezpečnostných údajov.

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU 2012/18/EÚ - o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok (EU):

záznam v nariadení: E1

Klasifikácia platí pre štandardné podmienky teploty a tlaku.

Aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia a zdravia ľudí, dodržujte návod na použitie.

Slovenská republika:

Zákon č. 79/2015 Z. z. Zákon o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení

Zákon č. 67/2010 Z. z. Zákon o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov (chemický zákon) v platnom znení

Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení

Zákon č. 124/2006 Z. z., Zákon o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení

Zákon č. 364/2004 Z. z. Zákon o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990

Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v platnom znení

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č.1907/2006 /ES (REACH), v platnom znení

Smernica EP a Rady 2006/12/ES o odpadoch, v platnom znení

Smernica Rady 1991/689/EHS o nebezpečných odpadoch, v platnom znení

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Pokyny k zaobchádzaniu s produktom nájdete v oddiele 7 a 8 tejto Karty bezpečnostných údajov.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

ODDIEL 16: Ďalšie informácie

Pre správne a bezpečné zaobchádzanie s produktom dbajte prosím schválených podmienok, ktoré sú uvedené na produktovej etike.

Úplné znenie klasifikácie vrátane tried nebezpečnosti a výstražných upozornení, ak sú uvedené v kapitole 2 alebo 3:

Repr.	Reprodukčne toxický
Acute Tox.	Akútna toxicita
Skin Sens.	Senzibilizácia pokožky
Eye Dam./Irrit.	Ťažké poškodenie/podráždenie očí
Aquatic Chronic	Nebezpečnosť pre vodné prostredie - chronická
Eye Irrit.	Podráždenie očí
Aquatic Acute	Toxicita pre vodné prostredie - akútna
	Perzistentné, mobilné a toxické alebo veľmi perzistentné a veľmi mobilné vlastnosti
H302	Škodlivý po požití.
H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
H361d	Podozrenie, že spôsobuje poškodenie nenarodeného dieťaťa.
H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
EUH401	Dodržiavajte návod na používanie, aby ste zabránili vzniku rizík pre zdravie ľudí a životné prostredie.
H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
H400	Veľmi toxický pre vodné organizmy.
EUH450	Môže spôsobiť dlhotrvajúcu a difúznú kontamináciu vodných zdrojov
EUH451	Môže spôsobiť veľmi dlhotrvajúcu a difúznú kontamináciu vodných zdrojov

skratky

ADR = Európske Nariadenie o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečného tovaru. ADN = Európske Nariadenie o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách. ATE = odhady akútnej toxicity. CAO = Len nákladné lietadlo. CAS = Chemical Abstract Service. CLP = Nariadenie o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí. DIN = Nemecká národná organizácia pre normalizáciu. DNEL = Odvodená úroveň bez účinku. EC50 = Medián účinnej koncentrácie pre 50% populácie. ES = Európske spoločenstvo. EN = Európska norma. IARC = Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny. IATA = Medzinárodné združenie leteckej dopravy. Kód IBC = Kód IBC kontajnera. IMDG = Medzinárodný námorný kódex nebezpečného tovaru. ISO = Medzinárodná organizácia pre normalizáciu. STEL = Limitná hodnota krátkodobého vystavenia. LC50 = Medián letálnej koncentrácie pre 50% populácie. LD50 = medián smrteľnej dávky pre 50% populácie. TLV = Maximálna prípustná koncentrácia. MARPOL = Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovania z lodí. NEN = holandská norma. NOEC = koncentrácia bez pozorovaného účinku. OEL = Expozičný limit na pracovisku. OECD = Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj. PBT = perzistentný, bioakumulatívny a toxický. PMT = Perzistentný, pohyblivý a toxický. PNEC = predpokladaná hladina bez účinku. ppm = počet častíc na milión. RID = Európske Nariadenie o medzinárodnej železničnej preprave nebezpečného tovaru. TWA = Časovo vážený priemer. UN-číslo = UN číslo pri preprave. vPvB = veľmi perzistentná a veľmi bioakumulatívna. vPvM = veľmi perzistentný a veľmi pohyblivý.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 15.12.2025

Verzia: 5.0

Dátum / Predošlá verzia: 22.02.2024

Predošlá verzia: 4.0

Produkt: **Basagran®**

(ID č. 30035190/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 16.12.2025

Údaje obsiahnuté v tejto Karte bezpečnostných údajov sú založené na našich súčasných poznatkoch a skúsenostiach a charakterizujú produkt z hľadiska bezpečnosti. Táto Karta bezpečnostných údajov nie je ani Certifikát analýzy (CoA) ani technický list a nesmie byť zamenená za dohodu o špecifikácii.

Identifikované použitia v tejto Karte bezpečnostných údajov nepredstavujú dohodu o zodpovedajúcej zmluvnej kvalite látky/zmesi ani zmluvne určený účel. Je zodpovednosťou príjemcu produktu, aby zabezpečil dodržiavanie všetkých vlastníckych práv a existujúcich zákonov a právnych predpisov.

Zvislé čiarky na ľavom okraji označujú zmeny oproti predošlému vydaniu.